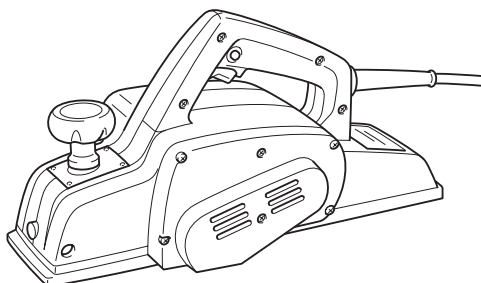




EN	Power Planer	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Močni oblič	NAVODILO ZA UPORABO	8
SQ	Makinë zdrukthimi elektrike	MANUALI I PËRDORIMIT	12
BG	Електрическо ренде	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	16
HR	Električna blanjalica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	21
MK	Електричен апарат за рамнење	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	25
RO	Rindea electrică	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	30
SR	Електрична рендисалџка	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	35
RU	Рубанок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	40
UK	Електричний рубанок	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	45

1911B



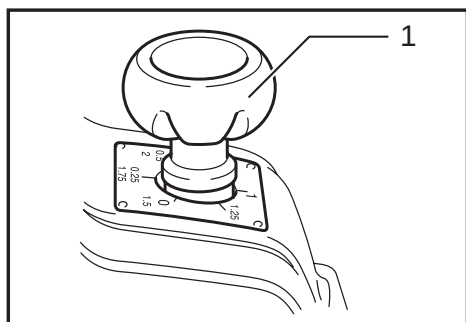


Fig.1

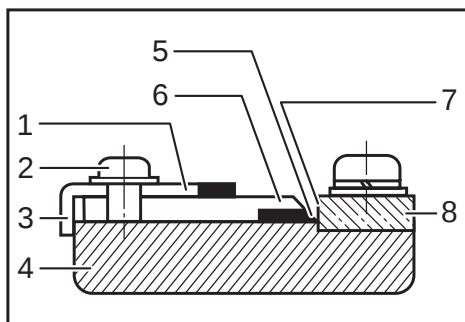


Fig.5

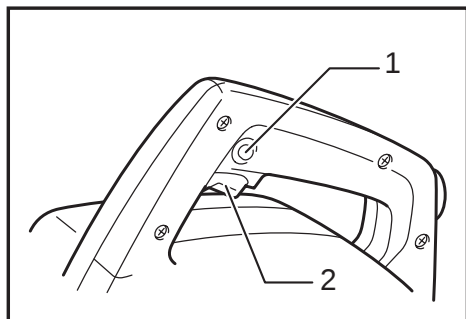


Fig.2

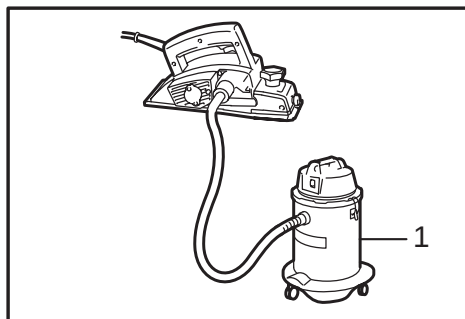


Fig.7

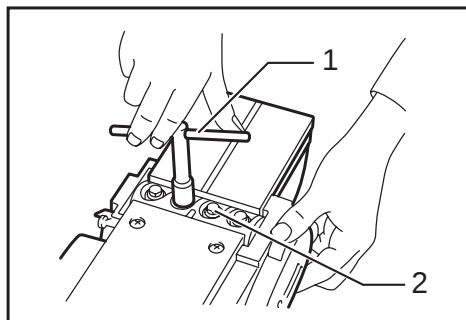


Fig.3

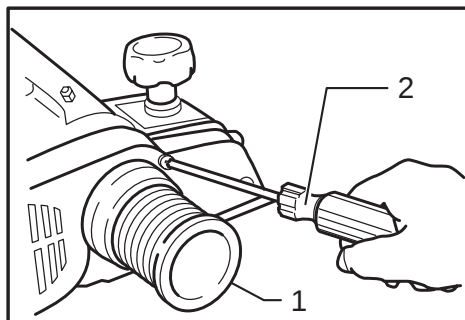


Fig.8

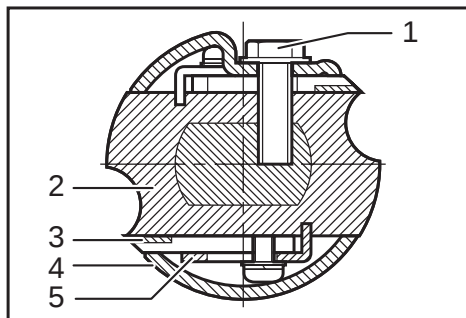


Fig.4

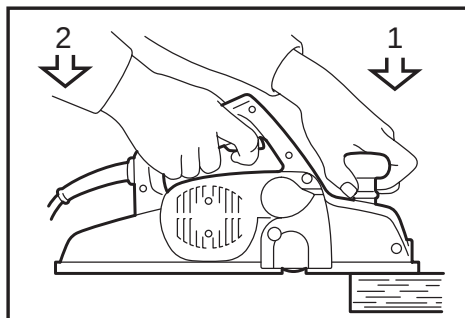


Fig.9

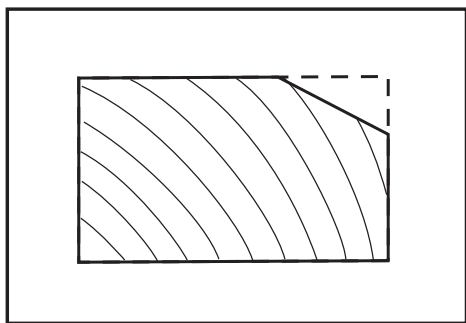


Fig.10

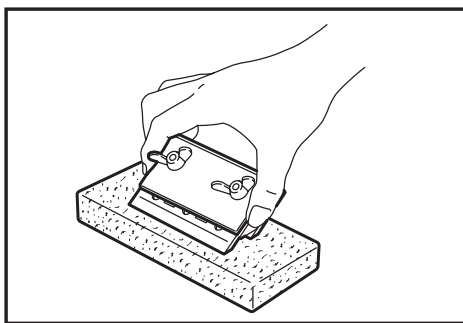


Fig.14

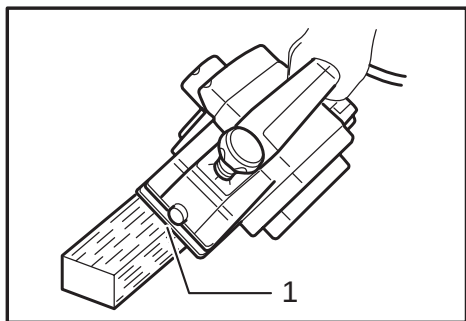


Fig.11

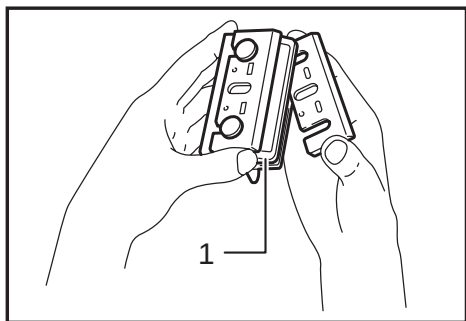


Fig.12

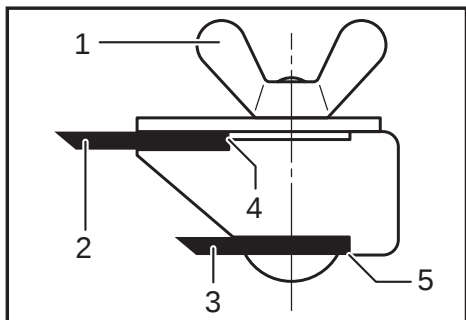


Fig.13

SPECIFICATIONS

Model	1911B
Planing width	110 mm
Planing depth	2 mm
No load speed (min ⁻¹)	16,000
Overall length	355 mm
Net weight	4.1 kg
Safety class	II/III

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for planing wood.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-14:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 97 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-14:

Work mode: planing softwood

Vibration emission (a_{h1}) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Planer Safety Warnings

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.**
5. **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.**
6. **Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.**
7. **Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.**
8. **Hold the tool firmly with both hands.**
9. **Keep hands away from rotating parts.**
10. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
11. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
12. **Wait until the blade attains full speed before cutting.**
13. **Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.**
14. **Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.**
15. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
16. **Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.**
17. **Use only Makita blades specified in this manual.**
18. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

► **Fig.1:** 1. Knob

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► **Fig.2:** 1. Lock button / Lock-off button 2. Switch trigger

For tool with lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing planer blades

► **Fig.3:** 1. Socket wrench 2. Installation bolt

⚠CAUTION:

- Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.
- Handle the blades very carefully. Use gloves or rags to protect your fingers or hands when removing or installing the blades.
- Use only the Makita wrench provided to remove or install the blades. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the installation bolts. This could cause an injury.

To remove the blades on the drum, unscrew the installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

To install the blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the drum or blades. Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

► **Fig.4:** 1. Bolt 2. Drum 3. Planer blade 4. Drum cover 5. Adjust plate

Place the blade on the gauge base so that the blade edge is perfectly flush with the inside edge of the gauge plate. Place the adjust plate on the blade, then simply press in the heel of the adjust plate flush with the back side of the gauge base and tighten two screws on the adjust plate. Now slip the heel of the adjust plate into the drum groove, then fit the drum cover on it. Tighten the installation bolts evenly and alternately with the socket wrench.

► **Fig.5:** 1. Adjust plate 2. Screws 3. Heel of adjust plate 4. Back side of gauge base 5. Blade edge 6. Planer blade 7. Inside edge of gauge plate 8. Gauge plate

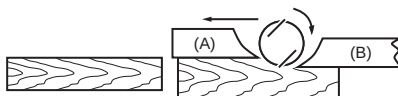
For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely. The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Refer to some examples below for proper and improper settings.

(A) Front base (Movable shoe)

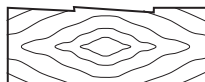
(B) Rear base (Stationary shoe)

Correct setting



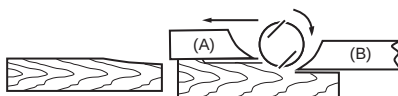
Although this side view cannot show it, the edges of the blades run perfectly parallel to the rear base surface.

Nicks in surface



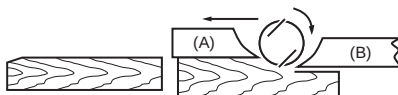
Cause: One or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

Gouging at start



Cause: One or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

Gouging at end



Cause: One or both blade edges protrudes too far in relation to rear base line.

Connecting a vacuum cleaner

NOTE: In some countries, the nozzle may not be included in the tool package as standard accessory.

► **Fig.7:** 1. Vacuum cleaner

For tool with nozzle

Connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle.

For tool without nozzle

1. Remove the chip cover from the tool.
2. Install the nozzle on the tool using the screws.

► **Fig.8:** 1. Nozzle assembly 2. Screwdriver

3. Connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle.

Nozzle cleaning

Clean the nozzle regularly.
Use a compressed air to clean the clogged nozzle.

OPERATION

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury to persons, do not operate without nozzle or chip cover in place.

Planing operation

► **Fig.9:** 1. Start 2. End

First, rest the tool front base flat upon the workpiece surface without the blades making any contact. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward. Apply pressure on the front of tool at the start of

planing, and at the back at the end of planing. Planing will be easier if you incline the workpiece in stationary fashion, so that you can plane somewhat downhill.

The speed and depth of cut determine the kind of finish. The power planer keeps cutting at a speed that will not result in jamming by chips. For rough cutting, the depth of cut can be increased, while for a good finish you should reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

Chamfering

To make a cut as shown in the figure, align the "V" groove in the front base with the edge of the workpiece and plane it as shown in the figure.

► **Fig.10**

► **Fig.11:** 1. Align the (Y) groove with the edge of the workpiece

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- High-speed steel Planer blade
- Mini planer blade
- Sharpening holder assembly
- Blade gauge
- Guide rule
- Extension guide set
- Dressing stone
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Joint
- Socket wrench

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Sharpening the planer blades

► **Fig.12:** 1. Sharpening holder

Always keep your blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder to remove nicks and produce a fine edge.

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

► **Fig.13:** 1. Wing nut 2. Blade (A) 3. Blade (B) 4. Side (C) 5. Side (D)

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the both blades contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

► **Fig.14**

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

TEHNIČNI PODATKI

Model	1911B
Širina oblanja	110 mm
Globina oblanja	2 mm
Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹)	16.000
Celotna dolžina	355 mm
Neto teža	4,1 kg
Varnostni razred	II

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2014

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za oblanje lesa.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-14:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 89 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 97 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-14:

Delovni način: brušenje površine

Emisije vibracij (a_h): 3,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za oblič

1. **Preden odložite orodje, počakajte, da se rezalnik ustavi.** Izpostavljeni vrteči se rezalnik se lahko zatakne v površini, kar lahko povzroči morebitno izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
2. **Držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah, saj lahko rezalnik pride v stik z lastnim kablom.** Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napekost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
3. **Uporabljajte sponke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago.** Če držite obdelovanca z roko ali ga naslanjate na telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
4. **Krpe, kabel, vrvce in podobno je treba vedno odstraniti iz delovnega območja.**
5. **Izogibajte se rezanju žebeljev.** Pred delom poskušite in odstranite vse žebelje iz obdelovanca.
6. **Uporabljajte samo ostra rezila. Z reziloma ravnajte zelo previdno.**
7. **Pred delom se prepričajte, da so vijaki za pritrditev rezila trdno priviti.**
8. **Orodje trdno držite z obema rokama.**
9. **Ne približujte rok vrtečim se delom.**
10. **Pred začetkom dela na obdelovancu pustite orodje delovati nekaj časa v prostem teku.** Bodite pozorni na tresljaje ali majanje, ki bi lahko nakazovali slabo namestitve ali ravnovesje rezila.
11. **Preden vklopite stikalo, se prepričajte, da se rezilo ne dotika obdelovanca.**
12. **Pred rezanjem počakajte, da rezilo doseže polno hitrost.**
13. **Pred vsako prilagoditvijo orodje vedno izključite in počakajte, da se rezili popolnoma ustavita.**
14. **Nikoli ne vtikajte prstov v žleb za ostružke.** Med rezanjem vlažnega lesa se lahko žleb zamaši. Ostružke očistite s palico.
15. **Orodja ne pustite delovati brez nadzora.** Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
16. **Vedno zamenjajte obe rezili ali pokrova na bobnu.** V nasprotnem primeru bo posledična neuravnoteženost povzročila vibriranje in skrajšala življenjsko dobo orodja.
17. **Uporabljajte samo rezila Makita, določena v tem priročniku.**
18. **Vedno uporabljajte ustrezno protiprašno masko/ respirator za načrtovani material in uporabo.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Nastavljanje globine rezanja

► SI.1: 1. Gumb

Globino reza lahko prilagodite z vrtenjem gumba na sprednjem delu orodja.

Delovanje stikala

⚠ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

► SI.2: 1. Gumb za zaklep / gumb za odklep 2. Sprožilno stikalo

Za orodje z gumbom za zaporo vklopa

Za zagon stroja preprosto pritisnite stikalo za vklop. Za izklop stroja spustite stikalo za vklop.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite stikalo za vklop in nato zaporni gumb.

Za izklop neprekinjenega delovanja stikalo za vklop pritisnite do konca in ga spet spustite.

Za orodje s sprostilnim gumbom

Za zaščito pred nehotenim vklopom je stikalo opremljeno s sprostilnim gumbom.

Za zagon orodja hkrati pritisnite na sprostilni gumb in sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

MONTAŽA

⚠ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezil obliča

► **SI.3:** 1. Nasadni ključ 2. Namestitveni vijak

⚠ POZOR:

- Ko pritrujete rezila na orodje, previdno privijte vijake za namestitev rezila. Ohlapna namestitev vijakov je lahko nevarna. Vedno preverite, ali so dovolj trdno priviti.
- Z rezili ravnajte zelo previdno. Uporabljajte rokavice ali krpo za zaščito prstov ali rok pri odstranjevanju ali nameščanju rezil.
- Za odstranjevanje ali namestitev rezila uporabite samo priloženi ključ Makita. V nasprotnem primeru je lahko posledica čezmerno ali nezadostno privijte montažnih vijakov. To lahko povzroči poškodbe.

Za odstranjevanje rezil na bobnu odvijte montažne vijake z nasadnim ključem. Pokrov bobna se sname

skupaj z rezili.

Za namestitev rezil najprej očistite vse odrezke in tujke z bobna ali rezil. Uporabite rezila z istimi merami in težo. V nasprotnem primeru bo prišlo do oscilacije/vibriranja bobna, zaradi česar se bo zmanjšala zmogljivost oblanja in možne bodo poškodbe orodja.

► **SI.4:** 1. Vijak z matico 2. Boben 3. Rezilo obliča 4. Pokrov bobna 5. Nastavitvena plošča

Položite nož na merilo za nastavitev tako, da je rezilo noža prislono na notranji rob omejevala. Postavite nastavitveni ploščo na rezilo in pritisnite zadnji rob proti merilu za nastavitev do te mere, da se zadnji rob poravnano zaključí z merilom za nastavitev ter zategnite vijaka na nastavitveni plošči. Vstavite zadnji rob nastavitvene plošče v utor bobna in namestite pokrov bobna. Montažne vijake enakomerno izmenično zategnite z nasadnim ključem.

► **SI.5:** 1. Nastavitvena plošča 2. Vijaki 3. Zadnji rob nastavitvene plošče 4. Zadnja stran merila za nastavitev 5. Rob rezila 6. Rezilo obliča 7. Notranji rob merilne plošče 8. Merilna plošča

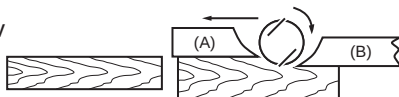
Pravilna nastavitev rezil obliča

Posledice nepravilne nastavitve nožev se kažejo v neenakomerni in neravni obdelavi površine. Rezilo mora biti nameščeno tako, da je rezalni rob popolnoma raven, torej vzporeden s površino zadnje pete. Spodaj so prikazani primeri pravih in nepravilnih nastavitvev.

(A) Sprednji drsnik (premični drsnik)

(B) Zadnji drsnik (stacionarni drsnik)

Pravilna nastavitev



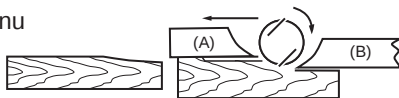
Čeprav stranski pogled tega ne more pokazati, robovi rezila tečejo popolnoma vzporedno s površino zadnjega drsnika.

Zareze v površini



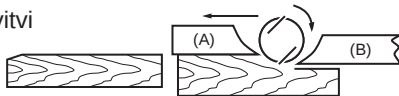
Vzrok: Eno ali oba rezila ne tečeta vzporedno z zadnjo linijo drsnika.

Žlebljenje ob zagonu



Vzrok: Eden ali oba roba rezila ne prebijata zadosti v povezavi z zadnjo linijo drsnika.

Žlebljenje ob ustavitvi



Vzrok: Eden ali oba roba rezila prebijata predaleč v povezavi z zadnjo linijo drsnika.

Povezovanje sesalnika

OPOMBA: Šoba v nekaterih državah morda ni priložena orodju kot standardna dodatna oprema.

- **SI.7:** 1. Sesalnik za prah

Za orodje s šobo

Cev sesalnika za prah priključite na šobo.

Za orodje brez šobe

1. Z orodja odstranite pokrov za ostružke.
 2. Namestite šobo na orodje s pomočjo vijakov.
- **SI.8:** 1. Sklop šob 2. Izvijač
3. Cev sesalnika za prah priključite na šobo.

Čiščenje šobe

Redno čistite šobo.

Za čiščenje zamašene šobe uporabite stisnjen zrak.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje nastanka poškodb, orodja ne uporabljajte brez nameščene šobe ali pokrova za ostružke.

Oblanje

- **SI.9:** 1. Zagon 2. Konec

Najprej postavite sprednjo skobeljno peto plosko na obdelovanca, tako da se skobeljna noža ničesar ne dotikata. Vključite orodje in počakajte, da dosežejo rezila polno število vrtljajev. Nato oblič počasi pomikajte naprej. Ob začetku obdelovanja pritiskajte na sprednjo skobeljno peto, ob koncu obdelovanja pa na zadnjo skobeljno peto. Za lažji potek oblanja lahko obdelovanec nagnete in, medtem ko ga trdno držite, oblate navzdol.

Potek obdelave je odvisen od hitrosti in od globine reza. Oblič deluje z optimalno hitrostjo, ki preprečuje zastoj odrezkov. Za grobe reze lahko nastavite večjo globino odzema. Če želite doseči visoko kakovost obdelave, morate nekoliko zmanjšati globino odzema in hitrost pomika.

Posnemanje robov

Za rezanje v skladu s sliko poravnajte "V" utor sprednje skobeljne pete z robom obdelovanca in oblate v skladu s sliko.

- **SI.10**

- **SI.11:** 1. Poravnajte utor (Y) z robom obdelovanca

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve ogle-nih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu ali tovarniškemu servisnemu centru za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Brušenje rezil obliča

- **SI.12:** 1. Držalo za brušenje

Za ohranitev visoke zmogljivosti je treba rezila redno brusiti. Uporabite držalo za ostrenje, da odstranite zareze in dobite fini rob.

Najprej popustite obe krilni matici na držalu rezil in vstavite rezili (A) in (B), tako da sta prislonjeni k robu (C) in robu (D). Nato zategnite krilni matici.

- **SI.13:** 1. Krilna matica 2. Rezilo (A) 3. Rezilo (B)
4. Stranica (C) 5. Stranica (D)

Pred začetkom brušenja namakajte brusni kamen v vodi 2-3 minute. Držalo rezil vodite tako, da sta obe rezili v stiku z brusilnim kamnom. Tako lahko obe rezili nabrusite istočasno in pod enakim kotom.

- **SI.14**

DODATNI PRIBOR

⚠ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Jekleno rezilo za visoko število vrtljajev
- Miniaturna rezila obliča
- Sklop za brušenje rezil
- Merilo rezila
- Izravnalno merilo
- Garnitura vodil za podaljšanje
- Brusni kamen
- Sklop šob
- Sklop vrečke za prah
- Spoj
- Nasadni ključ

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli	1911B
Gjerësia e zdrukthimit	110 mm
Thellësia e zdrukthimit	2 mm
Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹)	16 000
Gjatësia e përgjithshme	355 mm
Pesha neto	4,1 kg
Kategoria e sigurisë	II

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2014

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për zdrukthim të drurit.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-14:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 89 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 97 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- PARALAJMËRIM:** Mbani mbrojtëse për veshët.
- PARALAJMËRIM:** Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.
- PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-14:
Regjimi i punës: smerilimi i sipërfaqeve
Emetimi i dridhjeve (a_h)²: 3,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- PARALAJMËRIM:** Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.
- PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane
Deklaratat e konformitetit përshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.
Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimi sigurie për makinën e zdrukthimit

1. **Prisni që prerësi të ndalojë përpara se ta vendosni veglën poshtë.** Prerësi i ekspozuar mund të aktivizojë sipërfaqen dhe të shkaktojë humbje të kontrollit dhe lëndim të rëndë.
2. **Mbajeni veglën elektrike të sipërfaqet e izoluar të kapjes sepse prerësi mund të prekë kordonin e vet.** Prerja e një teli me rrymë mund të elektrizojë pjesët metalike të ekspozuara të veglës elektrike dhe mund t'i japë punëtorit goditje elektrike.
3. **Përdorni morseta ose ndonjë mënyrë tjetër praktike për ta siguruar dhe për ta mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme.** Mbajtja e materialit të punës me dorë ose përkundrejt trupit tuaj e lë atë të paqëndrueshëm dhe mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
4. **Leckat, rrobat, kordoni, fijet dhe objekte të ngjashme nuk duhen lënë asnjëherë në zonën e punës.**
5. **Shmangni prerjen e gozhdëve. Kontrolloni për gozhdë dhe hiqini të gjitha nga materiali i punës përpara përdorimit.**
6. **Përdorni vetëm thika të mprehta. Mbajini fletët me shumë kujdes.**
7. **Sigurohuni që bulonat e vendosjes së thikës të jenë të shtërnguar fort përpara përdorimit.**
8. **Mbajeni veglën fort me të dyja duart.**
9. **Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.**
10. **Përpara se të përdorni veglën mbi një material aktual, lëreni të punojë për ca kohë. Bëni kujdes për dridhje ose lëkundje që mund të tregojnë instalim të gabuar ose thikë të pabalancuar mirë.**
11. **Sigurohuni që fleta të mos e prekë materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.**
12. **Prisni derisa thika të arrijë shpejtësi të plotë përpara se të bëni prerje.**
13. **Gjithmonë fikeni veglën dhe prisni që thikat të ndalojnë plotësisht përpara çdo rregullimi.**
14. **Asnjëherë mos e fusni gishtin në kanalën e largimit të ashklave. Kanali mund të bllokohet gjatë prerjes së drurit të lagësht. Pastroni ashklat me një shkop.**
15. **Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.**
16. **Gjithmonë ndryshoni të dyja thikat ose kapakët mbi bucelë, në të kundërt humbja e ekuilibrit do të shkaktojë dridhje dhe do të shkurtojë jetëgjatësinë e veglës.**
17. **Përdorni vetëm thikat Makita të specifikuar në këtë manual.**
18. **Përdorni gjithmonë maskën kundër pluhurit/respiratorin e duhur për materialin dhe për aplikacionin me të cilët po punoni.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Rregullimi i thellësisë së prerjes

► Fig.1: 1. Çelësi

Thellësia e prerjes mund të rregullohet thjesht duke rrotulluar dorezën në pjesën e përparme të veglës.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

► Fig.2: 1. Butoni bllokues/Butoni zhblokues 2. Këmbëza e çelësit

Për veglat me buton bllokimi

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e bllokimit.

Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht çelësin dhe më pas lëshojeni.

Për veglat me buton zhblokimi

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, është siguruar një buton zhblokimi.

Për ta ndezur veglën, shtypni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Heqja ose instalimi i thikave të zdrukthimit

► Fig.3: 1. Çelësi heksagonal 2. Buloni për instalim

▲KUJDES:

- Shtrengoni me kujdes bulonat për instalimin e thikave kur bashkëngjisni thikat me veglën. Një bulon instalimi i liru mund të jetë me rrezik. Kontrolloni gjithmonë nëse janë shtrenguar sa duhet.
- Mbajini thikat me shumë kujdes. Përdorni doreza ose rreca për të mbrojtur gishtat ose duart tuaja kur hiqni ose instaloni thikat.
- Përdorni vetëm çelësa Makita për instalimin apo heqjen e thikave. Mospërdorimi i këtyre çelësve mund të çojë në mbishtrengim ose shtrengim jo të mjaftueshëm të bulonave të instalimit. Kjo mund të shkaktojë lëndim trupor.

Për të hequr thikat e tamburit, lironi bulonat e instalimit me një çelës heksagonal. Kapaku i tamburit hiqet bashkë me thikat.

Për të instaluar thikat, në fillim pastroni të gjitha ashklat ose

mбетjet e huaja që kanë mbetur në tambur ose thika. Përdorni thika me të njëjtat dimensione dhe peshë, përndryshe do të keni luhajtje/dridhje të tamburit duke shkaktuar zdrukthim të dobët dhe me kalimin e kohës, prishje të veglës.

► Fig.4: 1. Buloni 2. Tamburi 3. Thika e makinës së zdrukthimit 4. Kapaku i tamburit 5. Pllaka e rregullimit

Vendosni thikat në bazën e matësit në mënyrë të tillë që skaji i thikës të përputhet përsosmërisht me skajin e brendshëm të pllakës së matësit. Vendosni pllakën e rregullimit mbi thikë më pas vetëm shtypeni në mbështetësen e pllakës së rregullimit që të jetë rrafsh me anën e pasme të bazës së matësit dhe shtrengoni dy vidat në pllakën e rregullimit. Tani rrëshqisni pllakën e rregullimit në kanalën e tamburit, më pas përshtatni dhe kapakun e tamburit aty. Shtrengoni bulonat e instalimit në mënyrë të barabartë me anë të çelësit heksagonal.

► Fig.5: 1. Pllaka e rregullimit 2. Vidat 3. Mbështetësja e pllakës së rregullimit 4. Pjesa e pasme e bazës së matësit 5. Skaji i fletës 6. Thika e makinës së zdrukthimit 7. Skaji i brendshëm i pllakës së matësit 8. Pllaka e matësit

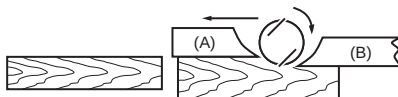
Për parametra të saktë të thikës së zdrukthimit

Sipërfaqja e zdrukthimit do të jetë e ashpër dhe jo uniforme nëse thika nuk vendoset siç duhet dhe në mënyrë të sigurt. Thika duhet të montohet në mënyrë të tillë që skaji i prerjes është në nivel absolut, pra, paralel me sipërfaqen e bazës së pasme. Referojuni disa shembujve më poshtë për parametrat e saktë dhe të jo të saktë.

(A) Baza e përparme (Ferota e lëvizshme)

(B) Baza e pasme (Ferota e palëvizshme)

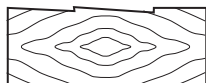
Vendosja e duhur



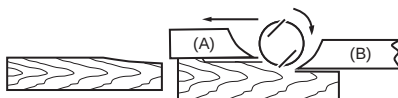
Edhe pse kjo anë nuk mund ta shfaqë, tehet e fletëve lëvizin në mënyrë të përkryer paralelisht me sipërfaqen e bazës së pasme.

Shkaku: Njëra ose të dyja fletët nuk e kanë thehun paralel me vijën e bazës së pasme.

Çarjet në sipërfaqe

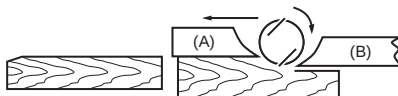


Matja në fillim



Shkaku: Njëri ose të dy tehet e fletëve nuk del mjaftueshëm në vijën e bazës së pasme.

Matja në fund



Shkaku: Njëri ose të dy tehet e fletëve del shumë larg vijës së bazës së pasme.

Lidhja me një fshesë me korrent

SHËNIM: Në disa vende, hundëza mund të mos përfshihet në paketën e veglave si aksesor standard.

► Fig.7: 1. Fshesa me korrent

Për vegël me hundëz

Lidhni një tub fshese me korrent me hundëzën.

Për vegël pa hundëz

1. Hiqni kapakun e ciflave nga vegla.
 2. Vendosni hundëzën në vegël duke përdorur vidat.
- Fig.8: 1. Montimi i hundëzës 2. Kaçavida
3. Lidhni një tub fshese me korrent me hundëzën.

Pastrimi i hundëzës

Pastrojeni hundëzën rregullisht.
Përdorni ajër të ngjeshur për të pastruar hundëzën e bllokuar.

PËRDORIMI

⚠️ PARALAJMËRIM: Për të reduktuar lëndimin e personave, mos e përdorni pa vendosur hundëzën ose kapakun e ciftave.

Punimi i zdrukthimit

► **Fig.9:** 1. Ndezja 2. Fikja

Në fillim vendosni bazën e përparme të veglës rrafsh mbi sipërfaqen e materialit të punës ku thikat të mos bëjnë asnjë kontakt. Ndizni veglën dhe prisni derisa thikat të marrin shpejtësinë e plotë. Më pas shtyjeni veglën ngadalë përpara. Ushtroni presion në pjesën e parme të veglës në nise të zdrukthimit dhe nga pas në fund të zdrukthimit. Zdrukthimi do të jetë më i lehtë nëse materialin e punës e mbani të pjerrët dhe të palëvizshëm që të zdrukthoni paksa për poshtë. Shpejtësia dhe thellësia e prerjes përcaktojnë llojin e lustrimit. Makina elektrike e zdrukthimit vazhdon të presë në një shpejtësi që shmang bllokimin nga ashklat. Për prerje të ashpra, thellësia e prerjes mund të rritet, ndërsa për një lustrim të mirë duhet të ulni thellësinë e prerjes dhe shtyjeni veglën përpara më ngadalë.

Prerja e kanaleve

Për të bërë një prerje siç tregohet në figurë, bashkërenditni kanalën në formë "V"-je në bazën e përparme me skajin e materialit të punës dhe zdrukthojeni siç tregohet në figurë.

► **Fig.10**

► **Fig.11:** 1. Vendosni në vijë të drejtë kanalën (Y) me skajin e materialit të punës

MIRËMBAJTJA

⚠️ KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e shërbimit të Makita-s të autorizuar nga fabrika, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Mprehja e thikave të makinës së zdrukthimit

► **Fig.12:** 1. Mbjajtësja për mprehjen

Mbjajni thikat gjithmonë të mprehja për një performancë sa më të mirë. Përdorni mbajtësen për mprehje për të hequr çarjet dhe për të pasur skaje të lëmuara. Në fillim lironi dadot flutura në mbajtës dhe fusni thikat (A) dhe (B) në mënyrë që të kontaktojnë me anët (C) dhe (D). Më pas shtrëngoni dadot flutur.

► **Fig.13:** 1. Dadoja flutur 2. Fleta (A) 3. Fleta (B) 4. Pjesa anësore (C) 5. Pjesa anësore (D)

Zhysni gurin e veshjes në ujë për 2 ose 3 minuta përpara mprehjes. Shtrëngoni mbajtësen deri kur të dy thikat të kontaktojnë me gurin e veshjes që të mrihen në të njëjtën kohë dhe në të njëjtin kënd.

► **Fig.14**

AKSESORË OPSIONALË

⚠️ KUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Thikë çeliku e makinës së zdrukthimit me shpejtësi të lartë
- Thikë e makinës së vogël të zdrukthimit
- Grupi i mbajtësës së mprehjes
- Matësi i thikës
- Vizorja udhëzuese
- Grupi i udhëzuesit të zgjatimit
- Guri i veshjes
- Montimi i hundëzës
- Montimi i qeses së pluhurit
- Bashkuesi
- Çelësi heksagonal

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	1911B
Ширина на рендосване	110 мм
Дълбочина на рендосване	2 мм
Обороти без товар (мин ⁻¹)	16 000
Обща дължина	355 мм
Нето тегло	4,1 кг
Клас на безопасност	II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2014

Предназначение

Инструментът е предназначен за рендосване на дърво.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-14:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 89 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии $e(сa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-14:

Работен режим: шлайфане на повърхности

Ниво на вибрациите (a_h): 3,5 m/s^2

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(сa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност за рендето

1. Изчакайте режещата част да спре, преди да оставите инструмента. Откритата въртяща се режеща част може да закачи повърхността и да загубите контрол или да получите тежка телесна повреда.
2. Дръжте електрическият инструмент за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещата част може да влезе в контакт със собствения си захранващ кабел. При срязване на проводник под напрежение токът може да премине през металните части на инструмента и да „ударят“ работещия.
3. Използвайте стяги или друг практичен способ за подсигуриране и закрепване на работния детайл върху стабилна повърхност. Ако държите детайла в ръка или притиснат към тялото, той няма да е стабилен и може да загубите контрол.

4. Не оставяйте около работната зона парцали, кърпи, кабели, жици и други подобни.
5. Избягвайте да режете гвоздеи. Проверете за гвоздеи и отстранете всички такива от детайла, преди да започнете работата.
6. Ползвайте само остри ножове. Работете с ножовете с изключително внимание.
7. Преди да пристъпите към работата, проверете дали закрепващите болтове на ножа са здраво затегнати.
8. Дръжте инструмента здраво с двете си ръце.
9. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
10. Преди да пристъпите към обработка на истинския детайл, оставете инструмента да поработи известно време. Следете за вибрации или биене встрани, което може да означава, че режещият диск е неправилно монтиран или не е балансиран.
11. Преди да включите инструмента, се уверете, че ножът не се допира до детайла.
12. Изчакайте ножът да достигне пълни обороти, преди да режете.
13. Изключете инструмента и изчакайте ножът да спре да се движи напълно, преди да регулирате инструмента.
14. Никога не си пъхайте пръстите в канала за стружки. Каналът за стружки може да се задръсти, когато се реже влажно дърво. Почистете стружките с пръчка.
15. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
16. Винаги сменяйте двата ножа или капаците на барабана, защото в противен случай загубата на баланс ще предизвика вибрации и ще скъси експлоатационния срок на инструмента.
17. Използвайте само посочените в настоящото ръководство ножове с марка Makita.
18. Винаги използвайте маска за прах или дихателен апарат, съответстващи на материала и приложението, с което работите.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА И неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Регулиране на дълбочината на рязане

► Фиг.1: 1. Бутон

Дълбочината на връзване може да се регулира посредством завъртане на регулатора, разположен в предната част на инструмента.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положението „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

► Фиг.2: 1. Бутон за блокиране/деблокиране 2. Пусков прекъсвач

За инструмент с бутон за блокиране

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За работа без прекъсване натиснете пусковия прекъсвач, а след това натиснете блокиращия бутон. За да спрете инструмента от блокирано положение, натиснете пусковия прекъсвач докрай, а след това го отпуснете.

За инструмент с бутон за деблокиране

За избягване на неволното включване от пусковия прекъсвач е предвиден бутон за деблокиране. За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон и после натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Демонтаж и монтаж на ножовете на рендето

► Фиг.3: 1. Глух гаечен ключ 2. Закрепващ болт

⚠ВНИМАНИЕ:

- При прикрепване на ножовете към инструмента внимателно притегнете монтажните болтове. Разхлабеният монтажнен болт може да бъде опасен. Винаги проверявайте дали болтовете са добре затегнати.
- Работете с ножовете с изключително внимание. Използвайте ръкавици или кърпа, за да предпазите пръстите си при монтаж и демонтаж на ножовете.
- За монтаж и демонтаж на ножовете използвайте единствено предоставения ключ Makita. В противен случай, може да се получи прекомерно или недостатъчно затягане на монтажните болтове. Това може да предизвика нараняване.

За сваляне на ножовете, развийте болтовете за закрепване на ножа към барабана посредством предоставения глух ключ. Барабанът се освобождава заедно с ножовете.

За инсталиране на ножовете, първоначално почистете всички стърготини или замърсявания, полегнали по барабана или ножовете. Винаги използвайте ножове с еднакви размери и тегло. В противен случай може да възникне дисбаланс/вибрации които да влошат резултатите от хобеловането (рендосването) и евентуално да повредят инструмента.

► Фиг.4: 1. Болт 2. Барабан 3. Нож на рендето 4. Капак на барабана 5. Плоча за регулиране

Поставете ножа върху шаблона за настройка, така че режещият ръб на ножа да е наравно с вътрешния ръб на шаблона. Поставете ъгловата пластина за настройка върху ножа и натиснете задния кант към шаблона за настройка, докато той застане наравно с задния кант на шаблона за настройка, след което затегнете двата винта на пластината за настройка. Поставете задния кант на ъгловата пластина за настройка в канала на барабана, след което монтирайте върху него капака на барабана. После затегнете равномерно с редуване монтажните болтове с глух ключ.

► Фиг.5: 1. Плоча за регулиране 2. Винтове 3. Пета на плочата за регулиране 4. Задна страна на основата на калибъра 5. Режещ ръб 6. Нож на рендето 7. Вътрешен ръб на калибъра 8. Калибър

За правилна настройка на ножа

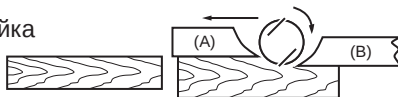
Неправилната настройка на ножовете води до неравна и неравномерна повърхност при хобеловане. Ножът, трябва да се монтира така, че режещият ръб да бъде абсолютно равен, т.е. успоредно разположен спрямо повърхността на задната основа.

Виж примерите по-долу за правилна и неправилна настройка.

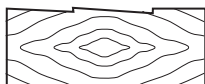
(А) Предна основа (подвижна челюст)

(В) Задна основа (неподвижна челюст)

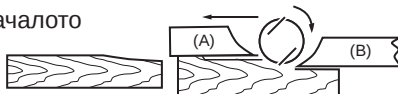
Правилна настройка



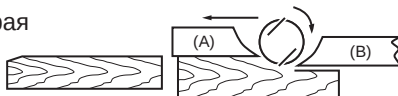
Бразди по повърхността



Издълбаване в началото



Издълбаване в края



Този изглед отстрани не може да го покаже, но ръбовете на ножовете вървят напълно успоредно на повърхността на задната основа.

Причина: Ръбът на единия или двата ножа не е успореден на линията на задната основа.

Причина: Ръбът на единия или двата ножа не изпква достатъчно спрямо линията на задната база.

Причина: Ръбът на единия или двата ножа изпква прекалено спрямо линията на задната база.

Свързване с прахосмукачка.

ЗАБЕЛЕЖКА: В някои държави накрайникът може да не е включен в комплекта на инструмента като стандартен аксесоар.

► Фиг.7: 1. Прахосмукачка

За инструмент с накрайник

Свържете маркуч на прахосмукачката към накрайника.

За инструмент без накрайник

1. Отстранете капака за стружки от инструмента.
2. Монтирайте накрайника към инструмента с помощта на винтовете.

► Фиг.8: 1. Блок дюза 2. Отвертка

3. Свържете маркуч на прахосмукачката към накрайника.

Почистване на накрайника

Почиствайте редовно накрайника. Използвайте състен въздух, за да почистите задръстения накрайник.

РАБОТА

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от наранявания, не работете без поставена дюза или капак за стружки.

Хобеловане (Рендосване)

► Фиг.9: 1. Начало 2. Край

Най-напред поставете предната част на основата на инструмента да легне плоско върху обработваното изделие без ножовете влизат в контакт с него. Включете инструмента и изчакайте ножовете да достигнат пълна скорост. След това внимателно придвижете инструмента напред. В началото упражнете натиск върху предната страна, а в края упражнете натиск върху задната страна на инструмента. Хобеловането може да бъде улеснено, ако застопорите детайла наклонен напред, така че да можете да работите, движейки машината надолу. Скоростта на движение и дебелината на отнемане определят качеството на обработваната повърхнина. Електрическото ренде ще продължи да работи със скорост, която не предизвиква задръстване със стърготини. За грубо хобеловане, можете да увеличите дебелината на отнемане от материала (стружката), докато за фино рендосване дебелината трябва да се намали и движението на инструмента напред трябва да е много бавно.

Изработване на фаска/скосяване на ръбове

За извършване на разрез като показания на фигурата, подравнете „V“-образния канал в предната част на основата с края на обработваното изделие и го хобеловайте по показания на фигурата начин.

► **Фиг.10**

► **Фиг.11:** 1. Подравнете канала (Y) с ръба на обработвания детайл

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се съхрани БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледът и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita или от фабричния сервиз, като се използват резервни части от Makita.

Заточване на ножовете на рендето

► **Фиг.12:** 1. Носач за заточване

Поддържайте винаги ножовете си остри, за да осигурите най-добро функциониране на инструмента. Използвайте държача на ножа, за да заточите ножовете, изгладите побитости и постигнете равен ръб. Първо, разхлабете двете перчати гайки на държача и вмъкнете ножовете (A) и (B), така че да влязат в контакт със страните (C) и (D). След това здраво затегнете перчатите гайки.

► **Фиг.13:** 1. Крилчата гайка 2. Нож (A) 3. Нож (B) 4. Страна (C) 5. Страна (D)

Преди да започнете заточването, намокрете шлифовъчния камък за 2-3 минути във вода. Водете държача на ножа така, че двата ножа да докосват камъка, за да осигурите едновременно заточване под еднакъв ъгъл.

► **Фиг.14**

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Нож за ренде от инструментална стомана
- Мини нож за ренде
- Държач за заточване
- Шаблон за ножове
- Водеща линия
- Комплект на водача
- Шлифовъчен камък за заточване
- Възел на накрайника
- Комплект на прахосъбирателна торба
- Връзка
- Глух гаечен ключ

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model	1911B
Širina blanjanja	110 mm
Dubina blanjanja	2 mm
Brzina bez opterećenja (min ⁻¹)	16.000
Ukupna dužina	355 mm
Neto masa	4,1 kg
Razred sigurnosti	II/III

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2014

Namjena

Alat je namijenjen za blanjanje drva.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-14:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 89 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 97 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-14:

Način rada: brušenje površine
 Emisija vibracija (a_{Hv}) : 3,5 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠️UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepriдрžavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za blanjalicu

1. **Pričekajte da se rezač zaustavi prije spuštanja alata.** Izloženi rotirajući rezač u dodiru s površinom može dovesti do mogućeg gubitka kontrole i ozbiljnih ozljeda.
2. **Držite električni alat samo za izolirane ruko-
hvatne površine jer rezač može doći u dodir s
vlastitim kabelom.** Presijecanje vodiča pod napo-
nom može dovesti napon u izložene metalne dije-
love što može izazvati strujni udar kod rukovatelja.
3. **Upotrijebite stezaljke ili drugi praktičan način za
učvršćivanje i pridržavanje izratka na stabilnoj
platformi.** Držanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga
nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
4. **Krpe, tkanina, kabel, žice i slično nikada ne bi
trebali biti u području rada.**
5. **Izbjegavajte rezanje čavala.** Prije rada provje-
rite i uklonite sve čavle iz izratka.
6. **Upotrebljavajte samo oštre listove.** Listovima
rukujte vrlo pažljivo.
7. **Vijci za instalaciju lista trebaju biti čvrsto zate-
gnuti prije rada.**
8. **Alat držite čvrsto objema rukama.**
9. **Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.**
10. **Prije nego što upotrijebite alat na samom izratku,
pustite ga da radi neko vrijeme.** Obratite pažnju na
vibraciju ili ljuljanje koje bi moglo ukazivati na lošu
instalaciju ili loše balansirani list.
11. **Prije uključivanja sklopke provjerite da list ne
dodiruje izradak.**
12. **Pričekajte dok list ne dosegne punu brzinu
prije rezanja.**
13. **Uvijek isključite alat i pričekajte da se listovi pot-
puno zaustave prije bilo kakvog prilagođavanja.**
14. **Nikada nemojte stavljati prst u otvor za stru-
gotine.** Prilikom rezanja vlažnog drva otvor se
može zaglaviti. Strugotine očistite štapom.
15. **Ne ostavljajte alat da radi.** Alatom radite isklju-
čivo držeći ga u ruci.
16. **Uvijek promijenite oba lista ili poklopca na bubnju,
inače bi nastala neravnoteža mogla izazvati vibra-
cije i skratiti radni vijek trajanja alata.**
17. **Upotrebljavajte samo Makita listove navedene
u ovom priručniku.**
18. **Uvijek upotrebljavajte ispravnu masku za
prašinu/respirator sukladno materijalu s kojim
radite i vrsti primjene.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da
udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim
korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigur-
nosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih
propisa navedenih u ovom priručniku s uputama
mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Podešavanje dubine rezanja

► SI.1: 1. Gumb

Dubina reza može se podešavati jednostavnim okreta-
njem gumba na prednjoj strani uređaja.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

► SI.2: 1. Gumb za blokadu / Gumb za deblokadu 2. Uključno/isključna sklopka

Za alat s gumbom za blokadu

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku. Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključno/isključnu sklopku pa je otpustite.

Za alat s gumbom za deblokadu

Sklopka je za zaštitu od nehotičnog uključivanja opre-
mljena gumbom za deblokadu.

Da biste pokrenuli stroj, istovremeno otpustite gumb za deblokadu i uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Uklanjanje ili instalacija noževa blanjalice

► SI.3: 1. Nasadni ključ 2. Vijak za instalaciju

⚠OPREZ:

- Pažljivo pritegnite vijke za instalaciju noža kada montirate nož na alat. Labavi vijci za instalaciju mogu biti opasni. Uvijek provjerite da su čvrsto pričvršćeni.
- Noževima rukujte vrlo pažljivo. Koristite rukavice ili krpe kako bi zaštitili prste ili šake prilikom uklanjanja ili instalacije noževa.
- Za instalaciju ili uklanjanje noževa koristite samo isporučene Makita ključeve. U suprotnom može doći do prekomjernog ili nedovoljnog zatezanja vijka za instalaciju. To bi moglo izazvati ozljede.

Za uklanjanje noževa na bubnju odvijte vijke za instalaciju nasadnim ključem. Poklopac bubnja skida se zajedno s noževima.

Za instalaciju noža prvo uklonite sve krhotine i druge strane tvari zalijepljene na bubanj ili nož. Koristite noževe istih dimenzija i težine inače može doći do oscilacija/vibracija bubnja što će uzrokovati slabo blanjanje i u konačnici kvar alata.

► **Sl.4:** 1. Matični vijak 2. Bubanj 3. Oštrica blanjalice 4. Poklopac bubnja 5. Prilagođavanje ploče

Postavite nož na osnovu graničnika tako da rub noža bude u savršenoj ravnini s unutarnjim rubom mjerne

ploče. Postavite ploču za podešavanje na nož, a zatim jednostavno pritisnite petni dio ravnine ploče za podešavanje sa stražnjim dijelom osnove graničnika i pritegnite dva vijka ploču za prilagođavanje. Sada gurnite petu ploče za prilagođavanje u utor bubnja, a zatim na njega postavite poklopac bubnja. Ravnomjerno i naizmjenice pritegnite vijke za instalaciju nasadnim ključem.

► **Sl.5:** 1. Prilagođavanje ploče 2. Vijci 3. Peta prilagođavanja ploče 4. Stražnja strane baze mjeraca 5. Rub lista 6. Oštrica blanjalice 7. Unutarnji ruba ploče mjeraca 8. Ploča mjeraca

Za pravilno podešavanje noža blanjalice

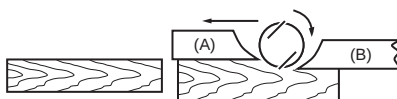
Površina za blanjanje ispast će gruba i neujednačena, osim ako ne postavite nož pravilno i čvrsto. Oštrica mora biti montirana tako da je rezni rub apsolutno poravnat, tj. paralelan na površinu stražnje baze.

Pogledajte neke primjere u nastavku za pravilno i nepravilno podešavanje.

(A) Prednja baza (Pokretna papučica)

(B) Stražnja baza (Stacionarna papučica)

Točna postavka



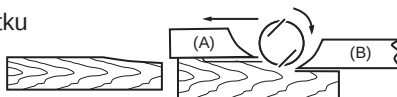
Iako to ovaj bočni pogled ne može pokazati, rubovi listova rade savršeno paralelno sa stražnjom baznom površinom.

Ogrebotine na površini



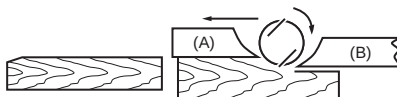
Uzrok: Jedan ili oba lista nemaju paralelne rubove stražnjoj strani osnovne linije.

Dubljenje na početku



Uzrok: Jedan ili oba ruba lista ne prodiru dovoljno duboko u odnosu na osnovnu liniju.

Dubljenje na kraju



Uzrok: Jedan ili oba ruba lista prodiru predaleko u odnosu na stražnju osnovnu liniju.

Spajanje usisavača

NAPOMENA: U nekim se državama mlaznica ne isporučuje zajedno s alatom kao standardni dodatni pribor.

► **Sl.7:** 1. Usisavač

Za alat s mlaznicom

Priključite crijevo usisavača prašine na mlaznicu.

Za alat bez mlaznice

1. Uklonite poklopac za strugotine s alata.
2. S pomoću vijaka postavite mlaznicu na alat.
- **Sl.8:** 1. Sklop mlaznice 2. Odvijač
3. Priključite crijevo usisavača prašine na mlaznicu.

Čišćenje mlaznice

Redovito čistite mlaznicu.

Začepljenu mlaznicu čistite komprimiranim zrakom.

RAD SA STROJEM

⚠️ UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozljeda osoba, ne služite se strojem ako nisu postavljeni poklopac za strugotine ili mlaznica.

Blanjanje

► **Sl.9:** 1. Pokretanje 2. Zaustavljanje

Prvo, ostavite prednju bazu alata na površinu izratka tako da noževi nemaju nikakav kontakt. Uključite i pričekajte da noževi postignu puni broj okretaja. Zatim pomaknite alat lagano naprijed. Na početku blanjanja primijenite pritisak na prednjoj strani alata, a na kraju na stražnjoj. Blanjanje će biti lakše ako je nagib izratka u

stacionarnom položaju, tako da možete blanžati pomalo nizbrdo.

Brzina i dubina reza određuju vrstu finiřivanja.

Električna blanžalica reže brzinom koja neće imati za posljedicu zaglavlјivanje alata u krhotinama. Za grubo rezanje, može se povećati dubina reza, a za dobar finiř trebali bi smanјiti dubinu reza i sporije gurati alat.

Ukořavanje

Da biste napravili rez kao što je prikazano na slici, poravnajte žlijeb "V" na prednjoj bazi s rubom izratka i ravninom kao što je prikazano na slici.

► **Sl.10**

► **Sl.11:** 1. Poravnavanje žlijeba (Y) s rubom izratka

ODRŹAVANJE

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isklјučili stroj i priklјučni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, popravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje prepustite ovlaštenim servisnim centrima Makita i uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Oštrenje noža blanžalice

► **Sl.12:** 1. Držač za oštrenje

Uvijek držite noževe oštima za najbolju moguću izvedbu. Koristite držač za oštrenje da biste uklonili ogrebotine i proizveli fini rub.

Prvo, odvijte dvije krilne matice na držaču i umetnite listove (A) i (B), tako da dodiruju strane (C) i (D). Zatim pritegnite krilne matice.

► **Sl.13:** 1. Krilna matica 2. List (A) 3. List (B)
4. Strana (C) 5. Strana (D)

Uronite brusni kamen u vodu na dvije ili tri minute prije oštrenja. Držite držač tako da oba noža dodiruju brusni kamen za simultano oštrenje pod istim kutom.

► **Sl.14**

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priklјučci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priklјučaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priklјučak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Čelični nož za blanžalicu s visokim brojem obrtaja
- Mali nož za blanžalicu
- Komplet za oštrenje
- Mjerač oštice
- Ravnalo
- Komplet za proširenje
- Brusni kamen
- Sklop mlaznice
- Komplet vrećice za prašinu
- Zglob
- Nasadni ključ

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	1911B
Ширина на рамнење	110 мм
Длабочина на рамнење	2 мм
Неоптоварена брзина (мин ⁻¹)	16.000
Вкупна должина	355 мм
Нето тежина	4,1 кг
Безбедносна класа	II

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината е во согласност со постапката на EPTA 01/2014

Наменета употреба

Алатот е наменет за рендање дрво.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-14:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 89 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 97 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-14: Работен режим: површинско брусее
Ширење вибрации (a_h) : 3,5 m/c²
Отстапување (K): 1,5 m/c²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за електричното ренде

1. Почекајте секачот да запре пред да го спуштите алатот. Изложениот ротирачки секач може да ја зафати површината и да доведе до можно губење на контролата и сериозна повреда.
2. Држете го електричниот алат само за изолираните дршки затоа што секачот може да дојде во допир со сопствениот кабел. Ако се допре жица под напон, може да се пренесе струјата до металните делови на електричниот алат и да се предизвика струен удар кај лицето што ракува со електричниот алат.
3. Користете стеги или друг практичен начин за да го зацврстите и потпрете материјалот на стабилна платформа. Ако го држите работниот материјал со рака или потпрен на телото, тој ќе биде нестабилен и може да доведе до губење контрола.
4. Никогаш не оставајте крпи, платна, јажиња, гајтани и слично во работниот простор.
5. Избегнувајте сечење шајки. Проверете и извадете ги сите шајки од материјалот пред да работите.
6. Користете само остри сечила. Ракувајте многу внимателно со сечилата.
7. Проверете дали завртките за монтирање на сечилата се безбедно затегнати пред да работите.
8. Држете го алатот цврсто со двете раце.
9. Не допирајте ги вртливите делови.
10. Пред да го користите алатот врз работниот материјал, оставете го да поработи малку напразно. Проверете дали има вибрации или осцилации што може да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансирано сечило.
11. Внимавајте сечилото да не го допира работниот материјал пред да се вклучи прекинувачот.
12. Почекајте сечилото да постигне максимална брзина пред да почнете да сечете.

13. Секогаш исклучувајте го електричниот алат и чекајте сосем да сопрат ножевите пред да правите нагодувања.
14. Никогаш не пикајте го прстот во резервоарот за делканици. Резервоарот може да се блокира ако се сече влажно дрво. Искристите ги делканиците со стапче.
15. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
16. Секогаш менувајте ги двете сечила или штитници на резервоарот, инаку нерамнотежата ќе предизвика вибрации и ќе го намали животниот век на алатот.
17. Користете ги само сечилата на Makita наведени во ова упатство.
18. Секогаш користете ги соодветните маска за прав/респиратор за материјалот што го користите и за одредената примена.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прилагодување на длабочината на сечењето

► Сл.1: 1. Копче

Дебелината на пресекоот може да се прилагодува со едноставно свртување на копчето на предната страна на алатот.

Вклучување

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

► Сл.2: 1. Копче за блокирање / Копче за одблокирање 2. Прекинувач

За алат со копче за блокирање

За да го стартувате алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да запрете.

За континуирана работа, повлечете го прекинувачот и потоа притиснете го копчето за блокирање.

За да го извадите алатот од блокираната положба, целосно притиснете го копчето за стартување и потоа отпуштете го.

За алат со копче за одблокирање

За да не дојде до случајно притискање на прекинувачот, алатот има копче за одблокирање.

За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за одблокирање и притиснете го прекинувачот.

Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Отстранување или поставување ножеви за рамнење

► Сл.3: 1. Насаден клуч 2. Инсталациска навртка

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Прицврстете ги завртките за монтирање на ножеви внимателно кога ги прикачувате ножевите на алатот. Лабава завртка за инсталирање може да претставува опасност. Секогаш проверувајте да видите дали се безбедно прицврстени.
- Ракувајте многу внимателно со ножевите. Користете ракавици или крпи за да ги заштитите вашите прсти или раце кога ги отстранувате или монтирате ножевите.
- Користете само клуч „Makita“ за отстранување или за монтирање на ножевите. Во спротивно, може да ги стегнете пресилно или недоволно силно завртките за монтирање. Тоа може да предизвика повреда.

За да ги отстраните ножевите на резервоарот, одвртете ги завртките за монтирање со насаден клуч. Капакот на резервоарот се вади заедно со ножевите.

За да ги монтирате ножевите, прво исчистете ги сите делканици или туѓи тела кои се лепат на резервоарот или на ножевите. Користете ножеви со иста димензија и тежина, инаку, ќе почне да осцилира/вибрира резервоарот, алатот нема да рамни добро, а потоа, можеби и ќе се расипе.

► Сл.4: 1. Завртка 2. Резервоар 3. Нож на алатот за рамнење 4. Капак на резервоарот 5. Плоча за прилагодување

Ставете го ножот на основата за мерење за делото со сечилото е совршено израмнет со внатрешниот раба на плочата за мерење. Ставете ја плочата за прилагодување на сечилото, потоа само притиснете го наклонот на плочата за прилагодување, израмнете ја со задната страна на основата за мерење и зацврстете ги двата шрафа на плочата за прилагодување. Сега ставете го наклонот на плочата за прилагодување на жлебот на резервоарот, потоа ставете го капакот на резервоарот на него. Прицврстете ги завртките за монтирање рамномерно и секоја посебно со насаден клуч.

► Сл.5: 1. Плоча за прилагодување 2. Шрафови 3. Наклон на плочата за прилагодување 4. Задна страна на основата за мерење 5. Раб на ножот 6. Нож на алатот за рамнење 7. Внатрешен раб на плочата за мерење на обемот 8. Плоча за мерење на обемот

За правилно поставување на ножот на алатот за рамнење

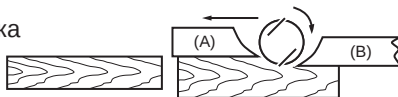
Површината што ја рамните ќе биде груба и нерамно ако ножот не го поставите правилно и цврсто. Ножот мора да се монтира за работ на сечење да е на сосем исто ниво, односно паралелно на површината на задната основа.

Видете некои примери подолу за правилни или неправилни поставки.

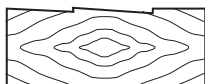
(А) Предна основа (подвижна папуча)

(В) Задна основа (фиксна папуча)

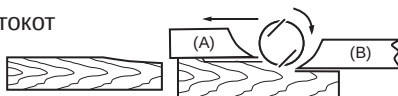
Правилна поставка



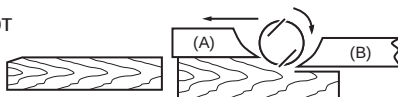
Засеци на површината



Жлебови на почетокот



Жлебови на крајот



Иако не се гледа од овој страничен поглед, рабовите на ножевите се паралелни ја задната површина на основата.

Причина: работ на едниот или на двата ножа не е паралелен со задната линија на основата.

Причина: еден или двата раба на ножот не се доволно истурени во однос на задната линија на основата.

Причина: еден или двата раба на ножот се истурени многу во однос на задната линија на основата.

Поврзување вакуумска смукалка

НАПОМЕНА: Во некои земји, смукалката може да не е вклучена во пакетот на алатот како стандарден прибор.

► Сл.7: 1. Вакуумски чистач

За алат со смукалка

Поврзете црево од вакуумската правосмукалка со смукалката.

За алат без смукалка

1. Извадете го отворот за делканици од алатот.
2. Монтирајте ја смукалката на алатот со помош на шрафовите.

► Сл.8: 1. Комплет за распрскувач 2. Одвртка

3. Поврзете црево од вакуумската правосмукалка со смукалката.

Чистење на смукалката

Редовно чистете ја смукалката. Користете компримирен воздух за чистење на затнатата смукалка.

РАБОТЕЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За намалување на ризикот од повреда кај луѓето, не работете без стега или отвор за делканици поставени на нивното место.

Рамнење

► Сл.9: 1. Почеток 2. Крај

Прво, наслонете ја предната основа на алатот на површината на материјалот без да се допираат ножевите. Вклучете го алатот и почекајте додека сечилото не ја достигне целосната брзина. Потоа нежно поместете го алатот напред. Применете притисок на предниот дел од алатот кога ќе почнете со рамнењето, потоа на задниот дел, кога ќе завршите со рамнењето. Рамнењето ќе биде полесно ако го навалите материјалот малку надолу, за да рамните во тој правец. Брзината и длабочината на пресекот ја определуваат завршната обработка. Електричниот алат за рамнење продолжува да сече со брзина што нема да доведе до блокирање со делканици. За грубо сечење, длабочината на пресекот може да се зголеми, а за добра завршна обработка треба да ја намалите длабочината на пресекот и да одите напред со алатот поспоро.

Закосување

За пресек како што е прикажано на сликата, порамнете го жлебот „V“ во предната основа со работ на материјалот, и рамнете го како што е прикажано на сликата.

► **Сл.10**

► **Сл.11:** 1. Центрирајте го жлебот (Y) со работ на работната површина

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките и замената на јаглеродните четки, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita или во фабрички сервисни центри, секогаш со резервни делови од Makita.

Брусење на ножевите на алатот за рамнење

► **Сл.12:** 1. Држач за острење

Секогаш одржувајте ги ножевите остри за да постигнете најдобри резултати. Користете го држачот за брусење за да ги тргнете нерамнините и за да направите мазен раб.

Прво, олабавете ги двете крилести навртки на држачот и вметнете ги ножевите (A) и (B), за да ги допираат страните (C) и (D). Потоа стегнете ги крилестите навртки.

► **Сл.13:** 1. Крилеста навртка 2. Нож (A) 3. Нож (B) 4. Страна (C) 5. Страна (D)

Пред да остриете, потопете го каменот за брусење две или три минути пред да почнете со брусењето. Држете го држачот за двата ножа да се во контакт со каменот за брусење за истовремено брусење под истиот агол.

► **Сл.14**

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Челичен нож за рамнење со висока брзина
- Малечок нож за рамнење
- Склопување на држачот за брусење
- Дебелина на ножот
- Водечка шипка
- Комплет на продолжениот водич
- Камен за брусење
- Склопување на распрскувачот
- Склопување на вреќата за прав
- Спојка
- Насаден клуч

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model	1911B
Lățime de rinduire	110 mm
Adâncime de rinduire	2 mm
Turația în gol (min^{-1})	16.000
Lungime totală	355 mm
Greutate netă	4,1 kg
Clasa de siguranță	II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată rinduirii lemnului.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-14:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 97 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-14:

Mod de lucru: polizarea suprafeței

Emisie de vibrații (a_{h1}): 3,5 m/s^2

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente de siguranță privind utilizarea mașinii de rindeluit

1. Așteptați până la oprirea cuțitului înainte de a pune jos mașina. Un cuțit rotativ expus poate intra în contact cu suprafața, conducând la posibila pierdere a controlului și la accidentări grave.
2. Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate intra în contact cu propriul cablu. Tăierea unui fir sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
3. Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Fixarea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinirea acesteia de corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
4. Cârpele, lavetele, cablurile, șnururile și alte asemenea obiecte nu trebuie lăsate niciodată în spațiul de lucru.
5. Evitați tăierea cuiele. Inspectați piesa de prelucrat și scoateți toate cuiele din aceasta înainte de începerea lucrării.
6. Folosiți numai cuțite ascuțite. Manipulați cuțitele cu deosebită atenție.
7. Asigurați-vă că șuruburile de instalare a cuțitului sunt strânse ferm înainte de începerea lucrului.
8. Țineți mașina ferm cu ambele mâini.
9. Nu atingeți piesele în mișcare.
10. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o montare inadecvată sau o pânză neechilibrată.
11. Asigurați-vă că pânza nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
12. Așteptați până când pânza atinge viteza maximă înainte de a începe tăierea.
13. Opriți întotdeauna mașina și așteptați până la oprirea completă a cuțitelor înainte de a executa orice reglaj.

14. Nu introduceți niciodată degetul în colectorul de așchii. Colectorul se poate bloca atunci când tăiați lemn umed. Curățați așchile cu o baghetă.
15. Nu lăsați mașina în funcțiune. Utilizați mașina numai când o țineți cu mâinile.
16. Schimbați întotdeauna ambele cuțite sau capace de pe tambur, în caz contrar dezechilibrul rezultat va cauza vibrații și va scurta durata de exploatare a mașinii.
17. Folosiți numai cuțitele Makita specificate în acest manual.
18. Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de așchiere

► Fig.1: 1. Buton rotativ

Adâncimea de așchiere poate fi reglată simplu prin rotirea butonului rotativ din partea frontală a mașinii.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

► Fig.2: 1. Buton de blocare / buton de deblocare 2. Declanșator întrerupător

Pentru mașinile cu buton de blocare

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina. Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

Pentru mașinile cu buton de deblocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator este prevăzut un buton de deblocare.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Demontarea sau montarea cuțitelor rindelei

► Fig.3: 1. Cheie tubulară 2. Șurub de instalare

⚠️ ATENȚIE:

- Strângeți cu grijă șuruburile de instalare a cuțitului atunci când atașați cuțitele la mașină. Un șurub de instalare slăbit poate fi periculos. Verificați întotdeauna dacă acestea sunt strânse ferm.
- Manipulați cuțitele cu deosebită atenție. Folosiți mânuși sau lavete pentru a vă proteja degetele sau mâinile atunci când demontați sau instalați cuțitele.
- Folosiți numai cheia Makita livrată la demontarea și instalarea cuțitelor. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șuruburilor de instalare. Aceasta poate provoca vătămări corporale.

Pentru a demonta cuțitele de pe tambur, desurubați șuruburile de instalare a cuțitului cu cheia tubulară. Capacul tamburului se demontează împreună cu cuțitele.

Pentru a instala cuțitele, curățați întâi toate așchile și materiile străine acumulate pe tambur sau pe cuțite. Folosiți cuțite cu aceeași dimensiune și greutate; în caz contrar vor rezulta oscilații/vibrații ale tamburului, care vor avea ca efect o calitate slabă a rindeluirii și, eventual, defectarea mașinii.

► Fig.4: 1. Bolț 2. Tambur 3. Cuțitul rindelei 4. Capacul tamburului 5. Placă de reglare

Așezați cuțitul pe talpa de calibrare astfel încât muchia cuțitului să fie perfect aliniată cu muchia interioară a plăcii de calibrare. Așezați placa de reglare pe cuțit, apoi apăsați umărul plăcii de reglare până ajunge la același nivel cu fața posterioară a tălpii de calibrare și strângeți cele două șuruburi de pe placa de reglare. Introduceți acum umărul plăcii de reglare în canelura tamburului, iar apoi instalați capacul tamburului pe acesta. Strângeți șuruburile de instalare uniform și alternativ cu cheia tubulară.

► Fig.5: 1. Placă de reglare 2. Șuruburi 3. Umărul plăcii de reglare 4. Fața posterioară a tălpii de calibrare 5. Muchia cuțitului 6. Cuțitul rindelei 7. Muchia interioară a plăcii de calibrare 8. Placă de calibrare

Pentru reglarea corectă a cuțitului de rindea

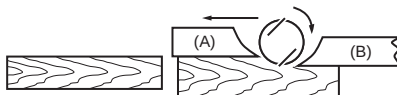
Suprafața dumneavoastră de rindeluit va fi rugoasă și neuniformă în cazul în care nu ați reglat și fixat cuțitul corect. Cuțitul trebuie montat astfel încât muchia așchietoare să fie absolut plană, adică paralelă cu suprafața tălpii posterioare.

Consultați câteva din exemplele de mai jos cu privire la reglajele corecte și incorecte.

(A) Baza frontală (talpă mobilă)

(B) Baza din spate (talpă fixă)

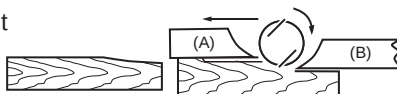
Setarea corectă



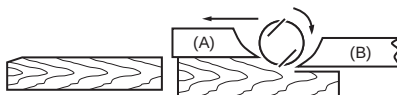
Crăpături în suprafață



Așchiere la început



Așchiere la sfârșit



Deși această vedere laterală nu poate fi prezentată, muchiile lamelor funcționează perfect paralel cu suprafața bazei din spate.

Cauza: Una sau ambele lame nu au muchiile paralele cu axa spatelui.

Cauza: Una sau ambele muchii ale lamei nu au reușit să iasă în afară în raport cu axa spatelui.

Cauza: Una sau ambele protuberanțe ale marginilor lamei sunt prea îndepărtate în raport cu axa spatelui.

Conectarea unui aspirator

NOTĂ: În unele țări, este posibil ca duza să nu fie inclusă ca accesoriu standard în pachetul de scule.

► Fig.7: 1. Aspirator

Pentru mașina cu duză

Conectați un furtun al aspiratorului la duză.

Pentru mașina fără duză

1. Îndepărtați capacul pentru așchii de pe mașină.
 2. Instalați duza la mașină folosind șuruburile.
- Fig.8: 1. Ansamblu duză 2. Șurubelniță
3. Conectați un furtun al aspiratorului la duză.

Curățarea duzei

Curățați duza periodic.

Utilizați aer comprimat pentru a curăța duza înfundată.

FUNCȚIONARE

⚠️ AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale, nu operați fără ca duza sau capacul pentru așchii să fie fixat pe poziție.

Operația de rindeluire

► Fig.9: 1. Început 2. Sfârșit

Mai întâi, așezați talpa anterioară a mașinii perfect culcat pe suprafața piesei de prelucrat, fără ca cuțitele să aibă contact. Porniți mașina și așteptați până când cuțitele ating viteza maximă. Apoi deplasați mașina încet înainte. Aplicați presiune asupra părții frontale a mașinii la începutul rindeluirii, și asupra părții posterioare la sfârșitul rindeluirii. Rindeluirea va decurge mai ușor dacă înclinați piesa de prelucrat în mod staționar, astfel încât să puteți rindelui puțin în pantă. Viteza și adâncimea de așchiere determină tipul de finisare. Rindeaua electrică va continua să așchieze la o viteză care nu va cauza blocarea din cauza așchiilor. Pentru o așchiere rugoasă, adâncimea de așchiere poate fi crescută, în timp ce pentru o finisare netedă sunt necesare reducerea adâncimii de așchiere și un avans mai lent al mașinii.

Șanfrenarea

Pentru a realiza o așchiere după cum se vede în figură, aliniați canalul "V" din talpa anterioară cu muchia piesei de prelucrat și rindeluiți-o după cum se vede în figură.

► Fig.10

► Fig.11: 1. Aliniați canelura (Y) cu muchia piesei de prelucrat

- Mini-cuțit de rindea
- Ansamblu suport de ascuțire
- Calibrul cuțitului
- Riglă de ghidare
- Set riglă de extensie
- Piatră de ascuțit
- Ansamblu duză
- Ansamblu sac de praf
- Articulație
- Cheie tubulară

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, verificarea și înlocuirea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau de reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

Ascuțirea cuțitelor de rindea

► Fig.12: 1. Suport de ascuțire

Păstrați cuțitele întotdeauna ascuțite pentru a obține cele mai bune performanțe posibile. Folosiți suportul de ascuțire pentru a elimina creștăturile și a obține o muchie netedă.

Mai întâi, slăbiți cele două piulițe-flutुरe de pe suport și introduceți cuțitele (A) și (B) astfel încât să intre în contact cu laturile (C) și (D). Apoi strângeți piulițele-flutुरe.

► Fig.13: 1. Piuliță-flutुरe 2. Cuțit (A) 3. Cuțit (B) 4. Latură (C) 5. Latură (D)

Imersați piatra de ascuțit în apă timp de 2 sau 3 minute înainte de ascuțire. Țineți suportul astfel încât ambele cuțite să intre în contact cu piatra de ascuțit pentru a realiza o ascuțire simultană la același unghi.

► Fig.14

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesorii sau piese auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesorii pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuțit de rindea din oțel rapid

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	1911B
Ширина рендисања	110 мм
Дубина рендисања	2 мм
Брзина без оптерећења (мин ⁻¹)	16.000
Укупна дужина	355 мм
Нето тежина	4,1 кг
Заштитна класа	II

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2014

Намена

Алат је намењен за рендисање дрвета.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-14:
Ниво звучног притиска (L_{ра}): 89 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{ва}): 97 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

- НАПОМЕНА:** Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

- ▲УПОЗОРЕЊЕ:** Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-14:
Режим рада: брушење површине
Вредност емисије вибрација (a_h): 3,5 m/c²
Несигурност (K): 1,5 m/c²

- НАПОМЕНА:** Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

- ▲УПОЗОРЕЊЕ:** Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље
Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за рендисаљку

1. Сачекајте да се секач заустави пре него што спустите алат. Изложени ротирајући секач може да захвати површину доводећи до могућег губитка контроле и озбиљних повреда.
2. Електрични алат држите за изоловане рукохвате јер постоји могућност да секач додирне сопствени кабл. Резање струјног кабла под напоном може да изложи руковаоца електричном удару.
3. Употребите стегу или на неки други начин причврстите предмет који обрађујете на стабилну површину. Ако предмет који обрађујете будете држали рукама или придржавали уз тело, можете изгубити контролу.
4. Крпе, тканину, кабл, канап и сличне материјале не треба никада остављати око радне површине.
5. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у предмету обраде има ексера и уклоните их пре рада.
6. Користите само наоштрена сечива. Сечивима рукујте веома пажљиво.
7. Пре рада уверите се да су завртњи за монтирање сечива добро причвршћени.
8. Чврсто држите алат обема рукама.
9. Држите руке даље од ротирајућих делова.
10. Пре примене алата на радни комад, пустите га да ради неко време. Проверите да ли долази до вибрација или подрхтавања који могу да укажу на неправилно постављање или неизбалансиран лист.
11. Уверите се да лист не додирује радни комад пре укључивања прекидача.
12. Пре резања сачекајте да сечиво достигне пуну брзину.
13. Увек искључите и сачекајте да се сечива потпуно зауставе пре било каквог подешавања.
14. Никада немојте да гурате прст у отвор за пиљевину. Отвор може да се запуши ако сечете влажно дрво. Уклоните опилјке штапом.

15. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
16. Увек промените оба сечива или поклопца бубња јер у супротном неравнотежа до које дође може да узрокује вибрације и краћи радни век алата.
17. Користите само Makita сечива наведена у овом упутству.
18. Увек користите одговарајућу маску за прашину / респиратор за материјал и примену на којима радите.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Подешавање дубине реза

► Слика1: 1. Дугме

Дубљину одсецања можете да подесите једноставним окретањем дугмета на предњој страни алата.

Функционисање прекидача

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

► Слика2: 1. Дугме за закључавање/дугме за откључавање 2. Прекидач

За алате са тастером за закључавање

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. За заустављање алата пустите прекидач. За непрестани рад, повуците прекидач и гурните тастер за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците прекидач и пустите га.

За алате са тастером за ослобађање из блокираног положаја

Алат је опремљен тастером за ослобађање из блокираног положаја који спречава да нехотично повучете прекидач.

Да бисте укључили алат, притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач. За заустављање алата пустите окидач.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Уклањање или постављање сечива рендисаљке

► Слика3: 1. Гедора 2. Завртањ за инсталирање

⚠ ПАЖЊА:

- Пажљиво затегните завртње за монтирање сечива приликом постављања сечива у алат. Опасно је да завртањ за монтажу буде лабав. Увек проверите да ли су чврсто затегнути.
- Пажљиво рукујте сечивима. Користите рукавице или крпе да бисте заштитили прсте или руке при уклањању или постављању сечива.
- Увек користите Makita кључ који сте добили за постављање или скидање ножева. Ако се не придржавате тога, може да дође до прекомерног или недовољног причвршћивања завртања за монтирање. То би могло да узрокује повреду.

Да бисте скинули сечива на цилиндру, одвртите завртње за монтирање помоћу насадног кључа. Поклопац цилиндра се скида заједно са сечивима. Да бисте монтирали сечива, прво очистите све опилке или страна тела која су се задржала на цилиндру или оштрицама. Користите оштрице истих димензија и масе, или може доћи до појаве осцилација/вибрација цилиндра, што изазива лоше рендисање, па чак и квар на алату.

► Слика4: 1. Завртањ 2. Добош 3. Оштрица рендисаљке 4. Поклопац добоша 5. Плоча за подешавање

Поставите сечиво на основу граничника тако да ивица сечива буде савршено у равни са унутрашњом ивицом плоче граничника. Поставите плочу за подешавање на сечиво, затим једноставно притисните пету плоче за подешавање у равни са задњом страном основе граничника и завртните два завртња на плочи за подешавање. Сад гурните пету плоче за подешавање у жлеб цилиндра па на њу поставите поклопац цилиндра. Затегните завртње за монтажу равномерно и наизменично насадним кључем.

► Слика5: 1. Плоча за подешавање 2. Шрафови 3. Врх плочице за подешавање 4. Задња страна плоче мерача 5. Ивица сечива 6. Оштрица рендисаљке 7. Унутрашња ивица плоче мерача 8. Плоча мерача

За правилно подешавање сечива рендисаљке

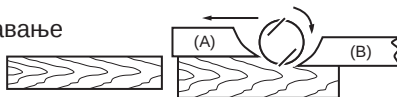
Ако сечива не буду постављена прописно и чврсто, обрађена површина ће бити груба и неједнака. Сечиво мора да буде постављено тако да оштрица буде апсолутно нивелисана, односно паралелна задњом радном површином.

Погледајте неке примере исправног и неисправног постављања у наставку.

(А) Предња плоча (покретна папуча)

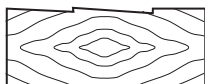
(В) Задња плоча (непокретна папуча)

Исправно подешавање



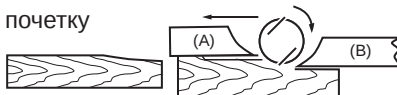
Иако се на овом бочном приказу то не види, ивице листова тестере се померају паралелно са површином задње плоче.

Зареци на површини



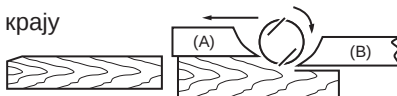
Узрок: Ивице једног или оба листа тестере нису паралелне са линијом задње плоче.

Издубљивање на почетку



Узрок: Ивице једног или оба листа тестере нису довољно избачене у односу на линију задње плоче.

Издубљивање на крају



Узрок: Ивице једног или оба листа тестере превише су избачене у односу на линију задње плоче.

Повезивање усисивача

НАПОМЕНА: У неким земљама, млазница можда није укључена у садржај паковања алата као стандардна опрема.

► **Слика7:** 1. Усисивач

За алат са млазницом

Повежите црево усисивача са млазницом.

За алат без млазнице

1. Уклоните поклопац отвора за отпатке са алата.
2. Поставите млазницу на алат помоћу завртња.
- **Слика8:** 1. Склоп млазница 2. Одвјајач
3. Повежите црево усисивача са млазницом.

Чишћење млазнице

Редовно чистите млазницу.
Користите компресор за чишћење запушене млазнице.

РАД

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили опасност од личних повреда, не користите без постављене млазнице или поклопаца отвора за отпатке.

Рендисање

► **Слика9:** 1. Почетак 2. Крај

Најпре поставите предњу радну површину рендисаљке на површину предмета обраде тако да сечива не буду у додир са предметом обраде. Укључите алат, а затим сачекајте да сечива достигну пуну брзину. Затим лагано померите алат унапред. На почетку рендисања притисните предњу страну површине рендисања, а на крају задњу страну површине. Рендисање ће бити лакше ако предмет обраде поставите мало укосе, тако да рендишете надоле.

Брзина и дубина одсецања одређују врсту завршне обраде. Електрична рендисаљка наставља да сече брзином која не изазива зачепљење опилцима. За грубо сечење може да се повећа дебљина засека, док за финији завршетак треба да смањите дебљину засека и померате алат спорије.

Зарубљивање ивица

Да бисте секли као што је приказано на слици, поравнајте „V“ жлеб у предњој плочи са ивицом предмета обраде и рендишите као што је приказано на слици.

► **Слика10**

► **Слика11:** 1. Поравнајте (Y) жљеб са ивицом предмета обраде

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену графитних четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

Оштрење сечива рендисалке

► Слика12: 1. Држач за оштрење

За најбољи učinak алата трудите се да сечива увек буду оштра. Користите држач за оштрење да бисте уклонили оштећења и направили фину ивицу. Прво олабавите две лептир матице на држачу а затим монтирајте сечива (А) и (В) тако да додирују странице (С) и (D). Затим причврстите лептир матице.

► Слика13: 1. Лептир матица 2. Сечиво (А) 3. Сечиво (В) 4. Страна (С) 5. Страна (D)

Потопите брусни камен у воду на 2 или 3 минута пре оштрења. Да бисте истовремено наоштрили оба сечива под истим углом, држите држач сечива тако да оба сечива буду у додиру са брусним каменом.

► Слика14

- Спој
- Насадни кључ

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Челично сечиво рендисалке велике брзине
- Мало сечиво рендисалке
- Склоп држача за оштрење
- Граничник сечива
- Паралелни граничник
- Комплет продужетака вођица
- Брусни камен
- Склоп млазнице
- Склоп вреће за прашину

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	1911B
Ширина строгания	110 мм
Глубина строгания	2 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	16 000
Общая длина	355 мм
Вес нетто	4,1 кг
Класс безопасности	II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Данный инструмент предназначен для строгания древесины.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-14:
 Уровень звукового давления (L_{pA}): 89 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 97 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-14:

Рабочий режим: плоское шлифование
 Распространение вибрации (a_h): 3,5 м/с²
 Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Меры безопасности при использовании рубанка

1. Перед тем как положить инструмент, убедитесь, что нож остановился. Выступающий вращающийся нож может зацепить поверхность, что может привести к потере контроля над инструментом и серьезной травме.
2. При выполнении работ существует риск контакта ножа со шнуром питания, поэтому держите электроинструмент только за специальные изолированные поверхности. Разрезание находящегося под напряжением провода может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента, что станет причиной поражения оператора током.
3. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Не держите обрабатываемую деталь в руках и не прижимайте ее к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
4. Ветошь, тряпки, шнуры и веревки никогда не должны располагаться около места выполнения работ.
5. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
6. Используйте только острые лезвия. Обращайтесь с лезвиями очень аккуратно.
7. Перед началом работ убедитесь, что установочные болты лезвий надежно затянуты.
8. Крепко держите инструмент обеими руками.
9. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
10. Перед использованием инструмента для обработки детали дайте ему немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.

11. Перед включением убедитесь в том, что полотно не касается обрабатываемой детали.
12. Перед началом резки дождитесь, пока лезвие наберет полную скорость.
13. Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно выключите инструмент и дождитесь его полной остановки.
14. Ни в коем случае не допускайте попадания пальцев в желоб отвода стружки. Желоб может забиться при работе с влажной древесиной. Очистите желоб палочкой.
15. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
16. Всегда заменяйте оба лезвия или обе крышки барабана. В противном случае может возникнуть дисбаланс, что приведет к вибрации и сокращению срока службы инструмента.
17. Используйте только лезвия компании Makita, указанные в данном руководстве.
18. Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

► **Рис.1:** 1. Круглая ручка

Глубину выреза можно регулировать простым поворотом рукоятки в передней части инструмента.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

► **Рис.2:** 1. Кнопка блокировки/разблокировки
2. Курковый выключатель

Для инструмента с кнопкой блокировки

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие лезвий строгального станка

► **Рис.3:** 1. Торцовый ключ 2. Установочный болт

⚠ВНИМАНИЕ:

- При креплении лезвий к инструменту уделяйте внимание затяжке установочных болтов лезвий. Незатянутый установочный болт может быть опасен. Всегда проверяйте, крепко ли они затянуты.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно. Используйте перчатки или тряпки для защиты пальцев или рук при снятии и установке лезвий.
- Для снятия или установки лезвий пользуйтесь только специальным ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке установочных винтов. Это может привести к травме.

Для снятия лезвий с барабана, открутите установочные болты с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

Для установки лезвий сначала уберите всю щепку или инородный материал, прилипший к барабану или лезвиям. Используйте лезвия тех же размеров и веса, иначе произойдет колебание/вибрация барабана, что приведет к ухудшению строгания, и, в результате, к поломке инструмента.

► **Рис.4:** 1. Болт 2. Барабан 3. Лезвие строгального станка 4. Крышка барабана 5. Регулировочная пластина

Установите лезвие на основание шаблона, чтобы край лезвия был полностью заподлицо с внутренним краем шаблонной пластины. Установите регулировочную пластину на лезвие, затем просто нажмите на тыльную сторону регулировочной пластины, чтобы она была заподлицо с обратной стороной основания шаблона, и затяните два винта на регулировочной пластине. Теперь задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в выемку барабана и наденьте на нее крышку барабана. Равномерно и попеременно затяните установочные болты с помощью торцового ключа.

► **Рис.5:** 1. Регулировочная пластина 2. Винты 3. Тыльная сторона регулируемой пластины 4. Задняя сторона шаблонного основания 5. Край лезвия 6. Лезвие строгального станка 7. Внутренний край шаблонной пластины 8. Шаблонная пластина

Для правильной установки лезвия строгального станка

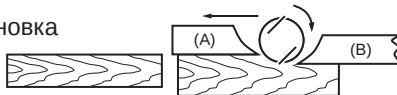
Поверхность строгания будет неровной и неравномерной, если не установить лезвие правильно и прочно. Лезвие необходимо устанавливать так, чтобы режущий край был абсолютно ровным, то есть, параллельным по отношению к поверхности заднего основания.

Ниже приводятся несколько примеров правильной и неправильной установки.

(А) Переднее основание (подвижный башмак)

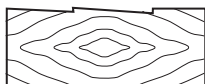
(В) Заднее основание (неподвижный башмак)

Правильная установка



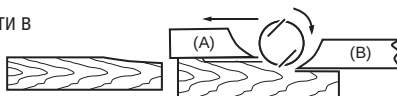
Лезвия ножей движутся строго параллельно поверхности задней части основания, хотя данная боковая проекция этого не отображает.

Заусенцы на поверхности



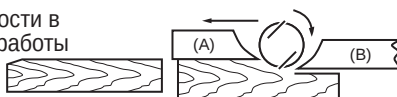
Причина: Один или оба ножа движутся не параллельно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент запуска



Причина: Лезвия одного или обоих ножей не достаточно выступают относительно поверхности задней части основания.

Зарезание поверхности в момент окончания работы



Причина: Лезвия одного или обоих ножей сильно выступают относительно поверхности задней части основания.

Подключение пылесоса

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых странах насадка может не входить в стандартный комплект поставки инструмента.

► Рис.7: 1. Пылесос

Действия при использовании инструмента с насадкой

Подключите шланг пылесоса к насадке.

Действия при использовании инструмента без насадки

1. Снимите противостружечную крышку с инструмента.
2. Установите насадку на инструмент с помощью винтов.

► Рис.8: 1. Блок форсунки 2. Отвертка

3. Подключите шланг пылесоса к насадке.

Очистка насадки

Регулярно очищайте насадку. Для очистки засорившейся насадки используйте сжатый воздух.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ОСТОРОЖНО: Для снижения риска получения травмы не эксплуатируйте устройство без установленного патрубка или противостружечной крышки.

Операция строгания

► Рис.9: 1. Начало 2. Конец

Сначала опустите переднее основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали, при этом лезвия не должны ее касаться. Включите инструмент и подождите, пока лезвия не наберут полную скорость. После этого осторожно подвигайте инструмент вперед. Надавливайте на переднюю часть инструмента при начале строгания, и на заднюю часть при окончании строгания. Стругание будет легче, если Вы наклоните обрабатываемую деталь в устойчивом положении, чтобы Вы смогли осуществлять строгание по направлению вниз. Тип обработки определяется скоростью и глубиной выреза. Электрический строгальный станок продолжает резку на скорости, которая не приводит к засорению щепками. Для грубой резки глубину выреза можно увеличить, а для хорошей обработки Вы должны уменьшить глубину выреза и продвигать инструмент медленнее.

Снятие фасок

Для получения выреза, показанного на рисунке, совместите выемку "V" в переднем основании с краем обрабатываемой детали и выполните ее строгание, как показано на рисунке.

► **Рис.10**

► **Рис.11:** 1. Совместите паз (Y) с краем обрабатываемой детали

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

Заточка лезвий строгального станка

► **Рис.12:** 1. Заточивающий держатель

Всегда следите затем, чтобы лезвия были острыми, для достижения наивысшей производительности. Используйте заточивающий держатель для удаления зазубрин и заточки края.

Сначала ослабьте две барашковые гайки на держателе и вставьте лезвия (A) и (B), чтобы они соприкасались со сторонами (C) и (D). Затем затяните барашковые гайки.

► **Рис.13:** 1. Барашковая гайка 2. Лезвие (A) 3. Лезвие (B) 4. Сторона (C) 5. Сторона (D)

Перед заточкой, погрузите шлифовальный камень в воду на 2 или 3 минуты. Удерживайте держатель так, чтобы оба лезвия касались шлифовального камня, для обеспечения одновременной заточки под одним углом.

► **Рис.14**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Высокоскоростное стальное лезвие строгального станка
- Мини-лезвие строгального станка
- Блок заточивающего держателя
- Шкала лезвия
- Направляющая линейка
- Комплект расширительных направляющих
- Шлифовальный камень
- Блок патрубков
- Блок мешка для пыли
- Стык
- Торцовый ключ

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	1911B
Ширина стругання	110 мм
Глибина стругання	2 мм
Швидкість без навантаження (хв. ⁻¹)	16000
Загальна довжина	355 мм
Чиста вага	4,1 кг
Клас безпеки	II/II

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для стругання деревини.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-14: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 97 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-14:
Режим роботи: шліфування поверхонь
Вібрація (a_h): 3,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Заходи безпеки під час роботи з рубанком

1. Перед тим як покласти інструмент, дочекайтеся, поки різак зупиниться. Незахищений різак, що обертається, може зачепити поверхню, що може призвести до втрати контролю над інструментом і до тяжких травм.
2. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держаків, тому що різак може зачепити шнур інструмента. Розрізання дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин електроінструмента й до ураження оператора електричним струмом.
3. Використовуйте затискові пристрої або інші засоби, щоб забезпечити опору оброблюваної деталі й закріпити її на стійкій поверхні. Утримування оброблюваної деталі руками або тілом не забезпечує фіксацію деталі й може призвести до втрати контролю.
4. На робочому місці заборонено залишати ганчірки, тканину, шнури, шпагат і подібні матеріали.
5. Уникайте різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте робочу деталь і в разі наявності цвяхів прибейте їх.
6. Використовуйте тільки гострі леза. Поводьтеся з лезами дуже обережно.
7. Перед початком роботи переконайтеся, що кріпильні болти лез надійно затягнуті.
8. Міцно тримайте інструмент обома руками.
9. Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
10. Перед початком різання деталі запустіть інструмент і дайте йому попрацювати деякий час на холостому ході. Звертайте увагу на вібрацію або нерівний хід: це може вказувати на неправильне встановлення або незадовільне балансування леза.

11. Не допускайте контакту леза з робочою деталлю до ввімкнення інструмента.
12. Зачекайте, доки лезо набере повну швидкість, перш ніж починати різання.
13. Обов'язково вимкніть інструмент і дочекайтеся повної зупинки лез, перш ніж виконувати будь-які дії з регулювання.
14. Заборонено вставляти палець у жолоб для тирси. Жолоб може забитися під час різання вологої деревини. Вичищайте тирсу за допомогою палички.
15. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
16. Необхідно замінити одночасно обидва леза або кришки на барабані, інакше може виникнути розбалансування, яке призведе до вібрації та скорочення терміну служби інструмента.
17. Використовуйте лише леза виробництва Makita, зазначені в цій інструкції.
18. Обов'язково використовуйте пилозахисну маску або респіратор відповідно до сфери застосування й оброблюваного матеріалу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання глибини різання

► Рис.1: 1. Ручка

Глибину різання можна регулювати просто повертаючи ручку, що розташована спереду інструмента.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

► Рис.2: 1. Кнопка блокування / Кнопка блокування вимкненого положення 2. Курковий вмикач

Для інструмента із кнопкою блокування

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача.

Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора. Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Для інструмента із кнопкою блокування вимкненого положення

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зняття та встановлення лез рубанка

► Рис.3: 1. Торцевий ключ 2. Установочний болт

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення лез на інструмент установочні болти слід ретельно затягнути. Послаблений болт становить небезпеку. Слід завжди перевіряти, щоб болти були надійно затягнуті.
- З лезами слід поводитись обережно. Під час зняття або встановлення лез для захисту пальців та рук слід вдягати захисні рукавиці або користатись дрантями.
- Для встановлення або зняття лез слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita, що додається. Якщо цю вимогу не виконати, то установочні болти можуть бути затягнуті або занадто сильно, або недостатньо. Це може призвести до поранень.

Для того, щоб зняти леза з барабана, необхідно за допомогою торцевого ключа відгвинтити установочні болти. Кришка барабана знімається разом із болтами.

Для того, щоб встановити леза, слід спочатку зчистити всю тирсу та сторонні матеріали, що пристають до лез барабана. Слід використовувати леза одного розміру та маси, оскільки якщо це не зробити, це може призвести до коливання/вібрації барабана, погіршення якості стругання, а та в кінці кінців до поломки інструмента.

► Рис.4: 1. Болт 2. Барабан 3. Лезо рубанка 4. Кришка барабана 5. Пластина регулювання

Розташуйте лезо на основі шаблону таким чином, щоб кромка леза була точно урівень із внутрішньою стороною шаблону. Розташуйте планку регулювання на лезі, а потім просто натисніть на п'яту планки, щоб вона стала урівень з задньою частиною основи шаблону, а потім затягніть два гвинта на планці регулювання. Тепер вставте п'яту планку регулювання в паз на барабані, після чого встановіть на неї кришку барабана. Рівномірно по черзі затягніть всі установочні болти за допомогою торцевого ключа.

► Рис.5: 1. Пластина регулювання 2. Гвинти 3. П'ята пластини регулювання 4. Зворотна сторона основи покажчика 5. Кромка леза 6. Лезо рубанка 7. Внутрішній край шаблону 8. Шаблон

Для правильного налаштування леза.

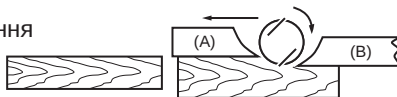
Якщо лезо не встановлено вірно та належно не закріплено, то поверхня, що оброблюється буде нерівною та шорсткою. Лезо повинно бути встановлене таким чином, щоб ріжуча кромка була абсолютно рівною, тобто паралельною до поверхні задньої основи.

Приклади вірних та невірних налаштувань - див нижче.

(А) Передня основа (пересувний башмак)

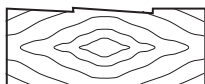
(В) Задня основа (фіксований башмак)

Вірне налаштування



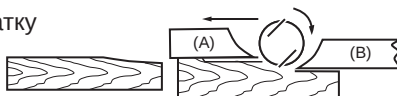
Хоча цей вид збоку не може цього показати, кромки лез виставлені точно паралельно поверхні нижньої основи.

Зазублини на поверхні



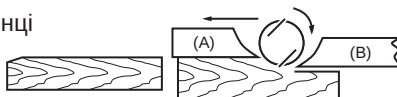
Причина: Кромка одного або обох лез не паралельна основи.

Довбання на початку



Причина: Одна або обидві кромки полотна виступають недостатньо по відношенню до основи.

Довбання наприкінці



Причина: Одна або обидві кромки полотна виступають занадто далеко по відношенню до основи.

Підключення пилососа

ПРИМІТКА: У деяких країнах насадка може не входити до стандартного комплекту поставки інструмента.

► Рис.7: 1. Пилосос

Дії за використання інструмента з насадкою

Приєднайте шланг пилососа до насадки.

Дії за використання інструмента без насадки

1. Зніміть кришку відсіку для тирси з інструмента.
2. Установіть насадку на інструмент за допомогою гвинтів.

► Рис.8: 1. Вузол штуцера 2. Викрутка

3. Приєднайте шланг пилососа до насадки.

Очищення насадки

Регулярно очищуйте насадку. Для очищення засміченої насадки використовуйте стиснене повітря.

ЗАСТОСУВАННЯ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для зниження ризику травмування не експлуатуйте пристрій без встановленого патрубку або кришки відсіку для стружки.

Стругання

► Рис.9: 1. Початок 2. Кінець

Спочатку слід покласти передню основу інструмента на поверхню деталі так, щоб її не торкалися леза. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки леза наберуть повної швидкості. Потім обережно пересуньте інструмент вперед. Спочатку стругання прикладайте тиск на передню частину інструмента, а наприкінці стругання - на задню. Стругання буде легшим, якщо деталь стаціонарно нахилити, щоб стругання йшло під нахилом униз.

Швидкість та глибина різання визначають тип обробки. Електричний рубанок виконує різання на швидкості, яка не призведе до затискання через тирсу. Для грубої обробки можна збільшити глибину різання, а для гладкої обробки глибину різання слід зменшити та просувати деталь повільніше.

Фальцювання

Для виконання прорізу, як показано на малюнку, слід сумістити V-образну проріз на передній основі із краєм деталі та обробити її, як вказано на малюнку.

► **Рис.10**

► **Рис.11:** 1. Сумістіть паз (Y) із краєм деталі

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Щоб гарантувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ продукції, ремонт, перевірку та заміну графітових щіток, будь-які інші роботи з технічного обслуговування та регулювання повинні проводити спеціалісти авторизованого або заводського сервісного центру Makita і лише з використанням запасних частин Makita.

Загострення лез

► **Рис.12:** 1. Держак для заточування

Слід завжди тримати леза гострими для забезпечення найліпших показників роботи. Для зняття карбів та рівної заточки кромки слід використовувати держак для заточування.

Спочатку слід послабити смушкові гайки на держаку та вставити леза (A) та (B) таким чином, щоб вони торкались сторін (C) та (D). Потім затягніть смушкові гайки.

► **Рис.13:** 1. Смушкова гайка 2. Лезо (A) 3. Лезо (B) 4. Сторона (C) 5. Сторона (D)

Перед заточуванням слід замочити точильний камінь у воді на 2-3 хвилини. Для одночасного заточування під однаковим кутом слід тримати держак таким чином, щоб обидва леза торкались точильного каменя.

► **Рис.14**

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Високошвидкісне сталеве лезо
- Міні лезо рубанка
- Заточування вузла держака
- Калібр леза
- Реєстрова мітка
- Комплект подовжувальної напрямної
- Точильний камінь
- Вузол штуцера
- Вузол мішка для пилу
- Муфта
- Торцевий ключ

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



883098B909
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20190110